當美濃客家八音遇上印尼甘美朗

美濃青少年客家八音團印尼紀實

文／朱珮甄（副團長）

【印尼巴圖訊】為期十四天的美濃青少年八音團至印尼交流行程，在印尼國慶與雅加達亞運的雙重氣下展開。本次交流重點之一便是前往穆罕默迪亞瑪琅大學（UMM）進行第二年的國際文化交流。我再次遇見去年來到美濃進行文化交流的UMM學生，團員宋莉蓁為去年UMM學生來到美濃交流時負責接待的寄宿家庭，相隔一年再見，台印兩邊的青少年都隔外興奮。

在UMM的交流總計演出四首客家八音曲子，並由青少年分享學習傳統八音的過程和如何透過流行音樂創作的方式推廣客語，現場UMM參與的大學生對客家八音產生濃厚興趣，並且台灣擁有超過十種以上的族群語言而感到驚訝，更有學生當場表示希望有機會可以來台進行語言與音樂創作的交流。

在UMM學生的帶領下來到學校的清真寺，團員們對神祕的伊斯蘭教提出無數問題，許多疑惑一一解開。之後繼續來到學校的文化推廣中心體驗紮染創作，最後則是認識與接觸了印尼最古老的曲調｜甘美朗，團員楊承翰馬上點出甘美朗與客家八音曲調相同之處，就是樂譜上沒有四、七兩個音階，且兩組傳統樂器上多以金屬、木頭兩種材質為主，且搭配鑼、鼓等樂器進行演奏。然傳統甘美朗曲調的演奏學習在印尼是極為普遍的事情，客家八音則仍有失傳之危機。

抵印後第二天青少年團員拜訪印尼華人協會（INTI），交流地點為巴圖當地華人信仰中心之一的觀音亭，現場參與的民眾多是華人第二和第三代，多數人均都能使用流利的台語與客語。交流對象主要為華人第三代的青少年，我們透過八音演出與體驗，以及美濃紙傘DIY介紹美濃的傳統文化，現場許多長者難得遇見與他們說著同樣語言的外國人而感到興奮。

除上述交流對象外亦走訪瑪琅當地具一百八十七年歷史的華人信仰中心永安宮，且參與其國慶相關活動，青少年八音團團長蕭漢龍與團員楊承瀚更與永安宮中樂團合奏鄧麗君的歌曲。至截稿日前，青少年團員甫結束第四天的交流行程，預計八月二十八日返台。

▲圖與瑪琅大學客家文化交流。（朱珮甄提供）。

▲圖印尼甘美朗體驗。（朱珮甄提供）。

花巷草弄—酸辣小日子

社區文化體驗營

精功社區坐落在美濃與里港交界處，民國 50 年這群來自雲南，於泰緬邊境短暫居住後，輾轉來台落腳高雄美濃的新居民們，開始在佈滿石礫的荖濃溪畔建立自己的家園。家戶前種植各種來自家鄉的香料，堆疊起少數民族料理口味的酸與辣，複雜的味道猶如他們的歷史故事。

活動在午後的漫步中展開，由居民帶領認識社區內的歷史痕跡，在記憶中的香料園認識各樣滇緬料理的靈魂要角，更於餐盤與談笑間品嘗歷史的辛、料理的辣。

邀請你在九月的午後和我們來到美濃精功，再一次的認識這個遺世而獨立的小社區。

線上報名

活動時間：107/9/2(日) 14:00-20:00
活動地點：美濃區精功社區
活動名額：20人(額滿為止)
活動費用：600元/人
（含導覽、保險、體驗、晚餐等費用）

專訪精功社區廣播節目

活動詳情：
【社團法人高雄市小鄉社造志業聯盟】臉書
或 電洽0917-086099葉小姐

美濃的箖竹產業（中）

五十租股（美濃林業生產合作社）造林事業與箖竹

已經過世的邱貞壽老師在二〇一二年接受邱靜慧等人訪談時，曾經提到：「邱智生先生擔任省議員時，聯合了美濃的仕紳，組織了五十個股份，所以就稱作『五十租股』，正式名稱是『美濃林業生產合作社』……。當時，先灑了一些牛食樹（銀合歡）種子，也造林了一些相思樹。箖竹是在後來才種的，主要是防土石流。當時，大家的想法，種竹子比較不會崩，後來的想法就不一樣了。當時候，河壩都是竹頭，都沒有崩。」所以合作社當初種箖竹的目的，主要著眼於防止土石流的山林安全為主要考量，也兼具有生產的目的。

箖竹的收成及用途

箖竹種植後快則五年，慢則六、七年，生長到適合加工可以採收的程度；竹蔸的劉先生說：「砍竹子之前要去申請喔，沒有這麼簡單，不是說要賣就可以賣的！」，「竹子可以收成的時候，外面的人會來貿（買斷），山上就看竹林的範圍多大，約定多少錢，一區一區的貿。」「差不多收成時間快到時，外面的人就會來看，看這片竹林是哪家人的，商人會找尋地主然後談定價錢，貿竹子的商人大多美濃人，也有外庄的旗山人來貿。以前美濃下庄人鍾富緣都會來貿竹子，有次他來採收竹子時，看到我們這個竹蔸伯公已經老舊，就牽頭發起重建。所以他的名字，還留在伯公壇的大理石紀念碑上。而那一次，也是我們竹林最後一次的買賣，後來，因為竹子的用途住漸被取代，就再也沒有人來貿竹、砍竹了。我接手管理這片竹林管理已經約二十年，沒有人來買賣過，以前山上常火災，每次掃墓的時候，就燒光光，所以已經沒人來租了。所以我們家的竹林大概也只砍過二、三次。」如從竹蔸伯公的石碑來推，這片莿桐坑山上的竹林，最後一次砍伐時間，是一九八八年，之後就再也沒有箖竹的買賣跟砍伐至今。

箖竹的採收

貿竹的商人跟竹林的主人談定價前後，貿頭就開始雇用怪手開路，作為拼裝車載運竹子的運輸道路，再雇工採收。竹蔸的劉先生說：「箖竹採收工資大多是算條，看工人今天砍了多少竹子來算多少工錢，像是一百條五十條多少錢，」至於採伐箖竹的年代呢？他說：「我是民國四十年次，民國四十六年大水災我約六歲，然後我們家開始種竹子，外面人來砍竹子時我約是二十～三十多歲左右，很久了我也記不得詳細時間，只記得是七十七年做伯公廟的，那時候還有人砍竹子，七十七年是最後一次砍竹子，之後就再也沒砍了。」說起山裡面的道路，他說：「這裡以前是沒有車路，竹子很多要砍的時候，貿竹子的商人就會請怪手開路，像Z字形樣，方便卡車載竹子下山，現在因為沒有人租竹子了，Z字型的山路被雨水沖蝕，久了就變直，以前砍竹子開的路就都不見了。」（本節未完）

文字整理／劉孝伸

《我和我的T媽媽》放映暨映後座談

時間：9月18日　19點—21點
地點：潤惠餐廳
（高雄市美濃區福美路320號）

前陣子很火紅的紀錄片《日常對話》，以鏡頭將家庭撕裂的傷痕赤裸裸地搬至大家眼前，《我和我的T媽媽》則是《日常對話》的短版。從《我和我的T媽媽》到《日常對話》，一短一長的影片記錄著看似家人的日常，那些鏡頭背後有更多說不盡的過往，以及對母愛缺席的種種疑惑。

活動詳情請洽詢：
【旗美社區大學】臉書　或
電洽（07）6629625　沈小姐

◎活動不需事前報名，當天免費入場，歡迎攜伴參加！